

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 43 (1981)
Heft: 15

Rubrik: Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Firma Walterscheid hat für diesen speziellen Anwendungsfall eine Schaltkupplung entwickelt, welche die Auflagen der Prüfbedingungen erfüllt und darüber hinaus dem Anwender wesentliche Arbeitserleichterung und hohe Sicherheit bietet. Für die Abschaltung des Antriebes wird ein sehr niedriger Kraftaufwand benötigt. Gleichzeitig mit dem Abschalten wird der Drallkeil über die Kupplung abgebremst

und zum Stillstand gebracht. Ein Wiedereinschalten der Kupplung bei laufender Zapfwelle ist möglich. Ein in der Kupplung integrierter Ratschmechanismus bewirkt dabei ein zügiges Beschleunigen des Werkzeuges; er verhindert des weiteren ein Wiedereinschalten der Kupplung bei blockiertem Spaltkeil und erzeugt ein lautes Warngeräusch.

Landjugend-Wettpflügen

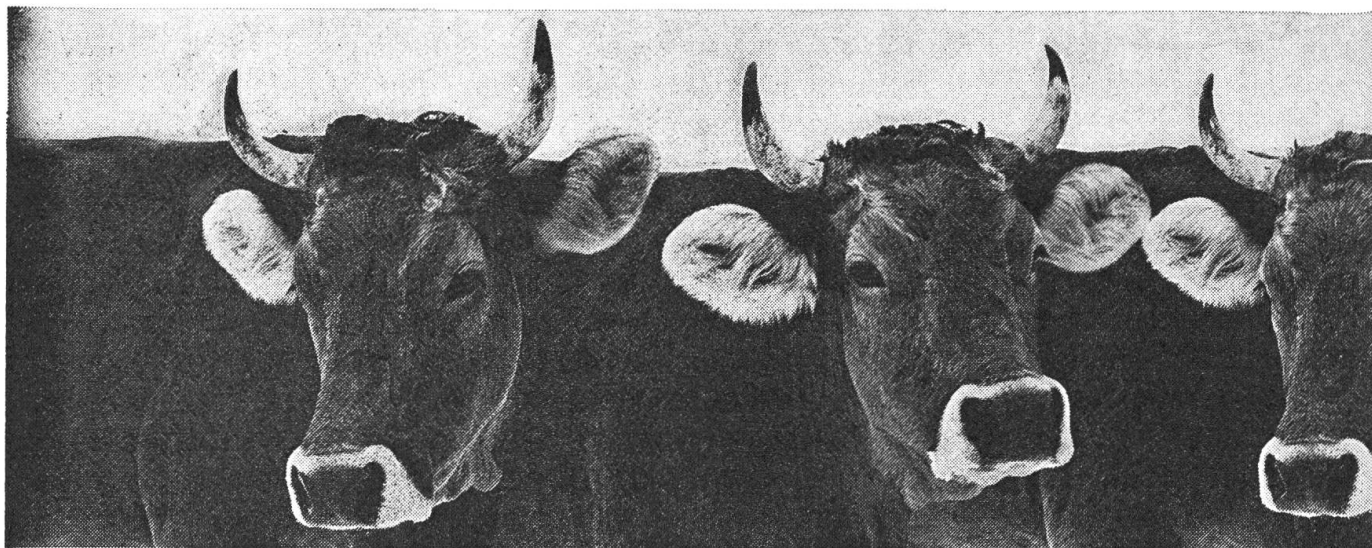
Ideales Wettkampfwetter lockte am letzten August-Wochenende über tausend Zuschauer auf den Gutsbetrieb Heimenstein in Seuzach ZH, wo das 6. zürcherische und das 1. schweizerische Wettpflügen stattfanden. Derartige Wettkämpfe sollen dazu dienen, das Verständnis für eine optimale Bodenpflege zu vertiefen, die Fertigkeit im Pflügen zu fördern und die Idee des Wettpflügens als sinnvolle Freizeitgestaltung zu verbreiten. Mit dem erstmals auf nationaler Ebene durchgeführten Anlass wollte man ausserdem die besten schweizerischen Wettkämpfer ermitteln, in der Absicht, in absehbarer Zeit dem Weltverband beizutreten, um so an den alljährlichen Weltmeisterschaften teilnehmen zu können. Beim Wettpflügen werden bewertet: die geraden, gleichmässigen Furchen, die Furchentiefe, das Unterbringen des Bewuchses, das Ein- und Aussetzen der Schare sowie der Gesamteindruck; Zeitüberschreitungen und unzureichende Vorbereitung von Traktor und Pflug geben Strafpunkte. Das von 27 Teilnehmern bestrittene kantonale Wettpflügen gewann Bruno Temperli aus Freudwil. Erster Schweizermeister wurde unter 14 Konkurrenten überraschend aber verdient der nachgemeldete Jules Müller, ebenfalls aus Freudwil. — Beste Resultate des 1. schweizerischen Wettpflügens: 1. Jules Müller (Freudwil ZH); 2. Hans Staub (Wädenswil ZH); 3. Kurt Vollenweider (Schlatt TG); 4. Sepp Leu (Rüstenschwil AG); 5. Hans Schlatter (Dörflingen

SH); 6. Franz Simmen (Busslingen AG); 7. Koni Windler (Schlattingen TG); 8. Hans Dössegger (Lenzburg AG); 9. Res Häni (Ammerswil BE); 10. Andreas Keller (Gysenstein BE).
LID

Ein Norwegerpflug dominierte an der diesjährigen Weltmeisterschaft im Pflügen in Irland

An der diesjährigen Weltmeisterschaft im Pflügen in Irland beteiligten sich Wettkämpfer aus Europa, Uebersee, Afrika, Australien und Neuseeland. Gesamtsieger und damit Weltmeister 1981 wurde der Neuseeländer Alan Wallace mit 339,25 Punkten. Erstmals beteiligten sich zwei Schweizer Landwirte, Jules Müller (23. Rang) und Hans Staub (31. Rang) an diesem Treffen der Weltelite. Beide pflügten mit dem weltbekannten Kvernelandpflug aus Norwegen, der auch in unserem Land eine immer grössere Verbreitung findet, vor allem dank seiner Ringzügigkeit und seiner hervorragenden Eignung für unsere Böden.

Interessant ist es auch, die verschiedenen Pflugfabrikate, die in Irland zum Einsatz kamen, näher zu betrachten. Vertreten waren die Marken Fiskars, Kverneland, Skjold, Ransomes, Cassner, Oovorum und Rumpstand, wobei der Norwegerpflug Kverneland eindeutig dominierte. Es pflügten 29 der insgesamt 39 klassierten Teilnehmer mit diesem Fabrikat und in den ersten 10 Rängen konnten sich 7 Teilnehmer mit dem bekannten Kverneland-Pflug klassieren.



Wer melkt Susi, Lise, Erika, Vrene, K

Wenn Sie Ihren landwirtschaftlichen Betrieb rentabel arbeiten lassen wollen, dann müssen Sie auch laufend in die technische Modernisierung investieren. Das heisst aber auch, dass Sie immer stromabhängiger werden. Die Risiken bei einem Stromausfall steigen und die Folgeschäden gehen dann ins Geld.

Mit dem neuen Zapfwellen-Generator von Bosch können Sie sich gegen

einen überraschenden Stromausfall absichern. Dabei brauchen Sie den Bosch-Zapfwellengenerator nur an den Traktor anzuschliessen – schon fliesst der Strom. Für Melk- und Milchkühlanlagen. Für Futterautomaten in Mastbetrieben. Für Dosiergeräte. Und für Wärmestrahler in der Hühner- und Schweinezucht. Verlassen Sie sich auf den Bosch-Zapfwellengenerator. Damit Sie

Schwein haben, sollte einmal aus heiterem Himmel der Strom ausfallen. Die Bosch-Zapfwellengeneratoren sind in drei Leistungsgrössen erhältlich: 12 kVA, 20 kVA und 30 kVA. Aber Bosch bringt Ihnen auch den Strom dorthin, wo Sie vergeblich nach einer Steckdose suchen. Und zwar mit Stromerzeugern vom portablen 0,65 kVA-Gerät bis zur Notstromanlage von 2000 kVA.

Der neue Bosch-Zapfwellengenerator. Der sichere Strom für den Notfall.

In Fortsetzung der legendären MERK-PULLAX-Reihe

die neuen Modelle: 18 – 33 – 45 – 60 PS

- Transporter
- Forst
- Ladewagen
- Kipper
- Kommunal

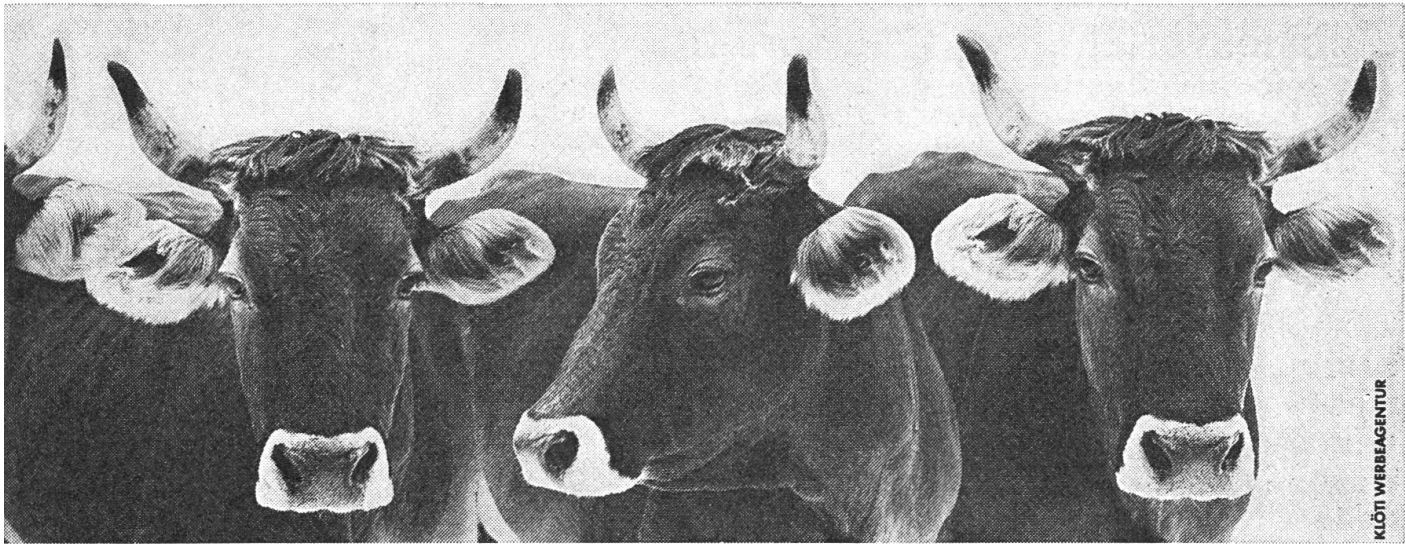
MERK PULLAX



Unser «Hit»

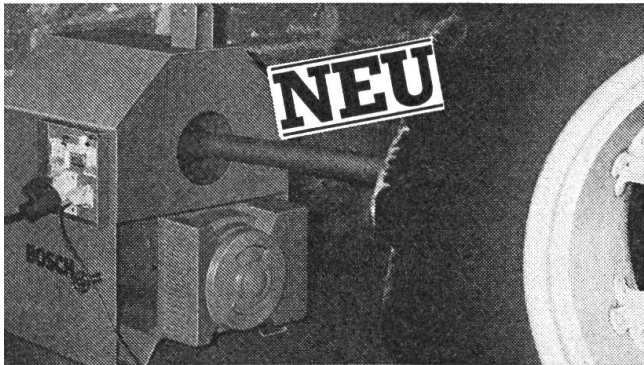
Einheits-Kipper total ausgerüstet.
Breite des 18 PS nur 1,31 m! Fragen Sie an!

MERK-PULLAX AG
Austrasse 43 CH-8953 Dietikon ZH
Tel. 01 740 84 30 Tx. 54 475 pull ch



KLÖTTI WERBAGENTUR

ni und Loni, wenn der Strom ausfällt?



Informations-Coupon

- ☐ Senden Sie mir genaue Unterlagen über Ihr Notstrom-Programm – speziell über den neuen Zapfwellen-Generator.
- ☐ Rufen Sie mich an, damit wir einen Vorführtermin vereinbaren können.

Einsenden an: Robert Bosch AG,
Verkauf Eisemann,
Althardstrasse 257, 8105 Regensburg,
Tel. 01/840 61 67

Name: _____

SL4

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____

BOSCH

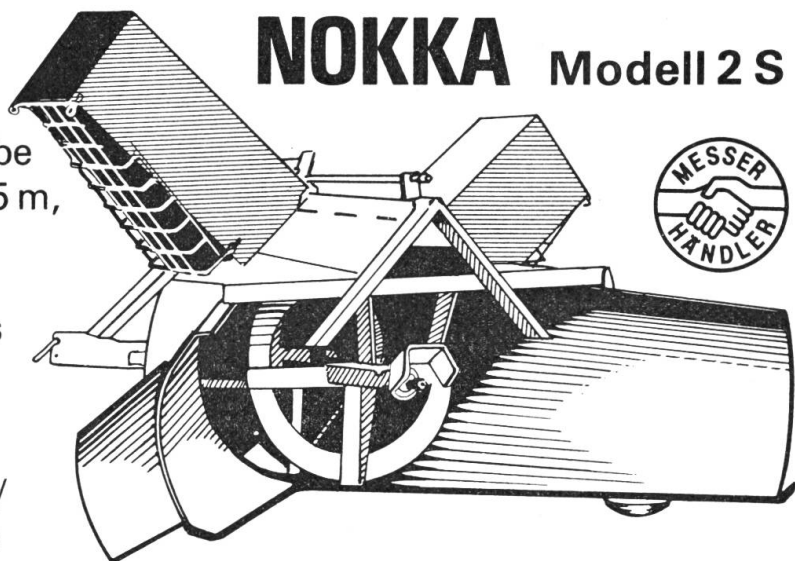
MESSER

Schnee-Schleuder NOKKA Modell 2 S

Drei-Punkt, zum
Ziehen und
Stossen
Mit Wendegetriebe
Arbeitsbreite 2,15 m,
bzw. 2,45 m
Auswurfkamin
nach links, rechts
oder beidseitig

Leistungsstark

Lieferung franko/
Service/Garantie



**IHR HÄNDLER UND MESSER:
KEINE PARTNERSCHAFT IST BESSER**

Industrie- und Landmaschinen

MESSER

4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63
8500 Frauenfeld, Tel. 054 7 69 34